

Las Inferencias: Estrategias lingüístico-cognitivas para la comprensión del cuento venezolano en estudiantes de la II etapa de Educación Básica

Yeriling Villasmil, Gloria Fuenmayor

*Universidad del Zulia: Facultad de Humanidades y Educación
yeriling27@hotmail.com, gloria_fuenmayor@hotmail.com*

A la memoria de Raquel Bruzual Leal, investigadora, lingüista y docente, preocupada por la formación de los niños de nuestra región y quien dejó una huella imborrable en nosotras.

Resumen

El objetivo fundamental de esta investigación consistió en presentar las inferencias como estrategia para el logro de la comprensión del cuento venezolano en niños y niñas de 6to. grado, considerando las operaciones cognitivas que caracterizan a los alumnos en este nivel. La fundamentación teórica se sustenta en los planteamientos de Peronard, Gómez, Parodi y Núñez (1997) y Viramonte (2000). El tipo de investigación es de carácter descriptivo con un diseño transaccional, puesto que la información se recopiló en un solo momento y tiempo único. Se aplicó como instrumento la lectura de un cuento venezolano, luego se les pidió a los estudiantes que contestaran seis preguntas abiertas. La muestra estuvo representada por 40 estudiantes de la U.E. “Lcdo. Héctor Hidalgo” de la ciudad de Maracaibo. El análisis permitió determinar que los alumnos realizaron inferencias a partir del texto y de los conocimientos previos que poseían acerca del tema. Por otra parte, se evidenció que los estudiantes realizaron una conexión léxica entre palabras desconocidas para ellos y el significado de éstas en el texto. Asimismo lograron realizar inferencias macroestructurales a partir de la idea global. Ante estos resultados obtenidos se recomienda el uso de las inferencias para el logro de la comprensión de textos narrativos como el cuento.

Palabras clave: Inferencias, estrategias lingüístico-cognitivas, cuento venezolano, comprensión lectora.

The Inference: Strategies for language-cognitive understanding of the Venezuelan story in students of Basic Education stage II

Abstract

The main objective of this research was to present the inference as a strategy for achieving understanding of the Venezuelan story in 6th grade children, considering the cognitive operations that characterize the students at this level. The theoretical foundation is based on the ideas of Peronard, Gomez, Parodi and Nuñez (1997) and Viramonte (2000). The research is descriptive with a design compromise, since the information was collected at one time and only time. A tool to read a Venezuelan story was applied, then asked the students to answer six open questions. The sample was represented by 40 students from the EU "Lcdo. Hector Hidalgo", of the city of Maracaibo. The analysis revealed that the students made inferences from the text and prior knowledge they possessed about the topic. On the other hand, showed students performed a lexical connection between words unknown to them and their significance in the text. They also managed to make inferences from the macro-global idea. Given these results we recommend the use of inferences to achieve an understanding of narrative texts as the story.

Keywords: Interference, linguistic and cognitive strategies, Venezuelan story, reading.

Les inférences: Des stratégies linguistiques-cognitives pour la compréhension du conte vénézuélien, chez des étudiants de la IIe étape de l'Éducation de Base

Résumé

L'objectif fondamental de cette recherche a été celui de présenter les inférences en tant que stratégies afin d'atteindre la compréhension du conte vénézuélien, chez des enfants de la 6ème année de l'école primaire, tenant compte des opérations cognitives des apprenants à ce niveau du processus d'apprentissage. La base théorique est fondée sur les postulats de Peronard, Gómez, Parodi et Nuñez (1997) et Vira-

monte (2000). Le type de recherche est à caractère descriptif, avec un dessin transactionnel car l'information a été prise en un seul moment. L'instrument appliqué a été la lecture d'un conte vénézuélien; ensuite, les étudiants ont dû répondre à six questions ouvertes. La population a été conformée par 40 étudiants de l'Unité Éducative « Lic. Hector Hidalgo » de la Ville de Maracaibo. L'analyse a permis de déterminer que les apprenants ont été capables de faire des inférences à partir du texte et des connaissances préalables qu'ils avaient autour du thème. D'autre part, on a pu mettre en évidence qu'ils pouvaient faire une connexion lexicale entre des mots inconnus et leur sens dans le texte. Par ailleurs, ils ont été en mesure de faire des inférences macro-structurales à partir de l'idée globale. Face à ces résultats, il est conseillé d'utiliser des inférences pour atteindre la compréhension des textes narratifs tels que le conte.

Mots-clés: inférences, stratégies linguistiques-cognitives, conte vénézuélien, compréhension lectrice.

Introducción

Durante los últimos años, la escuela ha centrado su labor en transmitir conocimientos y se lee ante una exigencia escolar, difícilmente por placer.

Esta realidad se fundamenta en la necesidad de producir cambios en la didáctica tradicional de la lectura y la escritura, por una didáctica que contribuya a la formación de niños lectores basada en un enfoque lingüístico-cognitivo, creando las condiciones para que el niño poco a poco se introduzca en el maravilloso mundo de los libros, a través del poder encantador de los cuentos y la palabra poética.

Uno de los problemas en el área de la enseñanza de la lengua materna que se han planteado los docentes ha sido la escasa competencia gramatical, lexical y discursiva, de allí la gran dificultad que presentan los estudiantes de todos los niveles educativos para comprender y producir cualquier tipología textual, puesto que carecen de las herramientas necesarias para desarrollar dichos procesos. Estos problemas que se presentan cotidianamente en las aulas de clases y que el docente debe enfrentar se deben fundamentalmente a factores como:

Los estudiantes carecen de herramientas cognitivas que les permitan lograr el desarrollo de habilidades de comprensión lectora y producción escrita. Esto lleva a la no identificación de los diferentes tipos de estructuras que pueden presentarse en un texto.

La incidencia de los medios de comunicación y del lenguaje digital como entes transformadores y deformadores de nuestra lengua.

Por tales razones, la investigación se centra en desarrollar estrategias lingüístico-cognitivas para la comprensión del texto narrativo basadas en el desarrollo de

las inferencias, por cuanto el uso de los procesos cognitivos: memoria, atención y percepción, permiten al estudiante la activación de los conocimientos previos, así como el desarrollo de los diferentes tipos de memoria: operativa, a corto y a largo plazo (Fuenmayor, 2007).

1.- Descripción situacional

Según Fuenmayor (2007), la situación de la lectura y la escritura en los países que conforman la América Latina evidencia el alto grado de analfabetismo funcional, puesto que los estudiantes en los diferentes niveles educativos muestran grandes dificultades para comprender y producir textos eficientes. Asimismo existen diferentes investigaciones realizadas por estudiosos en el área de la lengua, entre las cuales se destacan: Parodi (1999), Martínez (2001), Cassany (1999), Carlino (2005), que destacan la situación planteada anteriormente.

De lo antes expuesto se desprende que la realidad actual reclama a individuos capaces de procesar y llevar a cabo las cuatro habilidades esenciales de la lengua: hablar, escuchar, leer y escribir. La mal llamada enseñanza de la lengua materna, la cual por varios años se ha basado en explicaciones y descripciones teóricas donde los alumnos son simples receptores y repetidores de los conceptos transmitidos por el docente, es lo que ha llevado al deterioro y a la falta del desarrollo cognoscitivo y de habilidades y competencias necesarias para que los estudiantes sean capaces de describir significados implícitos y explícitos que pueda presentar un texto, así como que tampoco sean capaces de producir textos utilizando las herramientas que caracterizan el código escrito de la lengua materna (Fuenmayor, 2007).

El sistema educativo venezolano no escapa a dicha realidad, por cuanto los estudiantes presentan grandes deficiencias al momento de comprender y producir textos de cualquier orden discursivo. Esta afirmación se sustenta en investigaciones de autores como Molero (2002), Bruzual (2002), Vilchez (2005) y Fraca (2003), quienes coinciden en afirmar que estas graves deficiencias tienen su origen en la forma en que se enseña la lengua materna, basándose exclusivamente en la repetición y memorización de categorías gramaticales.

En la E.B.N. “Lcdo. Héctor Hidalgo”, se presenta un problema que abarca a la II etapa de Educación Básica, y es la falta de estrategias de lectura y escritura, utilizándose para ello una didáctica tradicional impartida por los docentes, sin tomar en cuenta la desmotivación y el rendimiento escolar de los niños y niñas, además de no considerar el nivel de desarrollo cognitivo en que se encuentran los estudiantes para comprender y producir un texto escrito.

A partir del planteamiento realizado, la investigación se propuso los siguientes objetivos:

Objetivo General

- Proponer las inferencias como estrategia para el logro de la comprensión del cuento venezolano.

Objetivos Específicos

- Diagnosticar el nivel de comprensión lectora que presentan los niños y niñas de 6° grado de la E.B.N. “Lcdo. Héctor Hidalgo”.
- Describir las estrategias utilizadas por los niños y niñas de 6to. grado para comprender un texto escrito.
- Analizar cómo los estudiantes desarrollan los diferentes tipos de inferencias para comprender el cuento venezolano.

2.- La enseñanza de la lengua y el Currículo Básico Nacional

El propósito de la enseñanza y aprendizaje de la lengua en el nivel de Educación Básica es lograr el desarrollo de la competencia comunicativa del alumno atendiendo a los procesos de comprensión y producción en el lenguaje oral y escrito, puesto que el hablar de la adquisición de la competencia comunicativa dentro de la escuela venezolana implica el desarrollo de habilidades y destrezas lingüísticas dirigidas a formar un individuo capaz de comprender y producir conocimiento en diferentes contextos y situaciones comunicativas.

En este sentido, la segunda etapa propone como objetivos generales afianzar las competencias básicas adquiridas en la primera etapa e incorporar otras que le permitan el uso de la lengua en forma racional, crítica y creativa; reconocer la literatura como fuente de recreación, goce estético, reflexión y medio para expresar sus potencialidades creativas, y valorar la función social de la lengua y la literatura en el desarrollo de actitudes que le permitan fortalecer su crecimiento personal y ciudadano. Por tal razón, el Currículo Básico Nacional (1998) realiza especial énfasis mediante sus bloques de contenido en la relación entre la enseñanza de la lengua y la literatura, siendo la primera el instrumento con el cual se construye la creación literaria en sus diferentes vertientes.

De la afirmación anterior se desprende que es necesario reconocer la importancia que tiene la comprensión textual en el área de lengua y literatura, ya que a través de ella el alumno podrá desarrollar el pensamiento crítico y reflexivo, así como obtener conocimientos previos que le son tan necesarios para el logro de un proceso tan complejo e íntimamente ligado a la producción textual.

Entre los aspectos que se incluyen en el Currículo Básico Nacional con respecto a la enseñanza de la comprensión de textos en el sexto grado, se encuentran los siguientes:

BLOQUE: REFLEXIONES SOBRE LA LENGUA		GRADO: SEXTO
CONCEPTUALES	PROCEDIMENTALES	ACTITUDINALES
<ul style="list-style-type: none"> • Estructuras textuales. • Propósito de la lectura. • Estrategias de comprensión lectora. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconocimiento de la estructura general de textos como marco de referencia y actividad previa para facilitar su comprensión. • Reconocimiento de los diversos propósitos de la lectura. • Lectura global de textos de acuerdo con los propósitos definidos. • Anticipaciones, inferencias y elaboración de predicciones como estrategias de comprensión lectora. • Lectura comprensiva de textos narrativos, descriptivos, instruccionales, expositivos y argumentativos de acuerdo con las necesidades e intereses del grupo. <p>Asociación de los contenidos y ampliación de significados de textos leídos de acuerdo con los conocimientos previos, experiencias e intereses individuales.</p> <p>Confrontación de distintos textos sobre un mismo tema para establecer comparaciones y evaluarlos de acuerdo con sus opiniones personales, experiencias o planteamientos de autores consultados.</p>	<p>Valoración de la lengua escrita como forma de comunicación social y transmisión de conocimientos y cultura de los pueblos.</p> <p>Incorporación de la lectura y la escritura a la vida para la satisfacción de necesidades, solución de problemas, y comprensión del mundo y de sí mismo.</p> <p>Valoración del intercambio de opiniones y la reflexión como estrategia de aprendizaje y crecimiento.</p> <p>Valoración de la lectura como instrumento básico de aprendizaje y de desarrollo del pensamiento.</p> <p>Transferencia de los aprendizajes a la vida en la relación con el entorno natural y sociocultural.</p>

Fuente: Currículo Básico Nacional (1998)

En el Currículo Básico Nacional (1998) se observa perfectamente mediante el desarrollo de contenidos conceptuales, procedimentales y actitudinales, tópicos destinados al logro de la comprensión del texto escrito mediante diferentes tipos de estrategias, entre las cuales destacan las inferencias, que van a permitir a los estudiantes crear su propio criterio acerca de lo que están leyendo, así como establecer un puente de vinculación entre el hecho real y el hecho imaginario.

3.- La comprensión textual y el texto escrito

La comprensión es un acto por el cual el lector debe ser capaz de guiar y controlar sus propios procesos mentales, de modo que pueda construir una interpretación textual acorde con sus conocimientos anteriores. Toda interpretación extratextual que pueda aportar es indispensable y le permitirá llenar vacíos y establecer relaciones mediante procesos inferenciales con el fin de construir una interpretación internamente coherente y compatible con sus conocimientos previos, para así de esta manera, a través del desciframiento e interpretación de significados, conocer el propósito e intención de la persona que escribe (Fuenmayor, Villasmil y Rincón, 2007).

Es un proceso constructivo que a partir de ciertos datos actuales e información previa disponible en la memoria tiene como objetivo llegar a una interpretación de aquellos (Parodi, 1999: 20).

Según Bruzual (2000: 151), “el proceso de comprensión puede plantearse en niveles (analítico, sintético e interpretativo y crítico) y puede aplicarse por fases, dependiendo del desarrollo cognitivo del alumno y del nivel de escolaridad”.

Al igual que Marina (1999), De Vega (1948: 423), citado por Parodi (1999), incluye en la comprensión varios niveles de procesamiento. A saber:

a) Reconocimiento de letra e integración de sílabas. b) Decodificación de palabras. c) Decodificación sintáctica. d) Decodificación de proposiciones. e) Integración temática. Así entendida, la comprensión es un “proceso secuencial” que requiere el seguimiento de diversas fases que van desde la identificación de la letra hasta la consecución de un significado textual.

Por otro lado, es pertinente mencionar que para comprender un texto es preciso buscar los posibles significados no solo dentro de él, sino también afuera. Esto es, el lector necesita de la ayuda de la experiencia o datos extralingüísticos. Un texto se torna significativo cuando a éste se atribuyen conocimientos que el lector posee previa o preliminarmente. Si el lector no domina tales conocimientos o no los aplica por cualquier motivo o aplica conocimientos incorrectos, no comprenderá nada o malentenderá significados.

En lo que respecta al texto, es una unidad compleja, puesto que para definirlo o determinarlo hay que considerar las diferentes perspectivas que puedan hallarse. De acuerdo con Álvarez (2001: 11), algunas de éstas son: “ a) fenómeno de comunicación con autonomía y clausura semántica; b) conjunto no limitado de frases dotadas de coherencia, sentido y completez; c) producto conexo, cohesivo y coherente; d) estructura secuencial fundamentalmente heterogénea; e) acto semiótico con carácter holístico; f) configuración de diversos módulos o subsistemas en constante interacción”.

Por otra parte, el texto escrito ha sido definido como un complejo tejido, como una unidad lingüística, en la cual todos sus componentes se encuentran interrelacionados con los diferentes mecanismos de cohesión y estrategias que utiliza el escritor para lograr el sentido global. Además de ello el texto se caracteriza por ser de carácter social, comunicativo y pragmático, puesto que en él actúan una serie de factores y elementos inherentes al contexto que rodea al individuo, así como también todo texto posee una intención implícita que debe ser descifrada por el lector.

3.1.- El texto narrativo: El Cuento Venezolano

En lo que se refiere al texto narrativo, éste es definido como un complejo tejido en el cual se desarrolla una historia, anécdota, acontecimiento o hecho que puede formar parte del mundo real o imaginario o simplemente del contexto y de la situación que rodea al individuo. Es por ello que los tipos de textos narrativos: fábulas, cuentos, mitos, crónicas, anécdotas, entre otros, presentan una estructura que permite ver claramente un inicio: cuando se procede a describir la situación o hecho del cual se va a realizar referencia, complicación o nudo: se refiere al conflicto que se destaca del texto y un final que establece el desenlace de la historia.

Por su parte, Adam y Ubaldina (1999) establecen que en los textos narrativos predomina el relato; este último término designa en español una modalidad específica también denominada narración, pero puede evocar otras modalidades, como novelas y cuentos.

Partiendo de la afirmación de Adam y otros (1999) destacamos al cuento como una modalidad dentro de los textos narrativos, debido a las características que presenta su estructura interna, entre las cuales destacan el inicio de una historia que puede formar parte del mundo real o del mundo imaginario, la complicación o nudo de una situación y el final o desenlace.

Es evidente que las características que presentan los textos narrativos en cuanto a su organización discursiva y a su estructura interna las poseen los cuentos venezolanos, en especial los que pertenecen a escritores insignes como Pedro Emilio

Coll, Julio Garmendia, entre otros, por cuanto a través de sus cuentos establecieron la vinculación entre ficción y realidad, así como la posibilidad de generar en el hombre venezolano una actitud crítica y reflexiva ante la realidad que le rodea.

4.- La comprensión lectora y los procesos inferenciales

La comprensión lectora como proceso que implica incluir o integrar todos los componentes de un texto (lingüísticos y extralingüísticos) en “una representación semántica unificada”, requiere, por consiguiente, de deducciones, del establecimiento de relaciones de causas y efectos, correlaciones y comparaciones de ideas y consecuencias. Todos estos aspectos se reúnen en lo que se denomina procedimiento inferencial.

Inferir, según el diccionario, es derivar, deducir, reunir, poner de manifiesto contenidos ocultos, concluir. Así pues, sin las inferencias sería imposible comprender un texto “a un nivel más global que el de la oración” (García y otros, 1999: 35), ya que a través de ellas se puede lograr la coherencia entre los distintos elementos de éste, la conexión entre lo leído y el conocimiento del sujeto; se puede recobrar en un texto oraciones o palabras que han sido omitidas por voluntad del que escribe, se puede no sólo descifrar el texto, sino construir inteligentemente, a partir de las oraciones y aspectos implícitos de las mismas, el pensamiento, las ideas e intenciones del autor, su significado.

García y otros (1999: 52) dan cuenta de la estrecha relación existente entre la función inferencial y la comprensión y, además, establecen que para comprender hay que realizar diversos tipos de inferencias: “unas obligadas, a fin de lograr y mantener la coherencia del discurso, y otras opcionales o probabilísticas, que enriquecen la representación del significado y que suponen un procesamiento más activo y una comprensión más profunda”. Existen diferencias adjuntas a diferentes niveles de procesamiento, inferencias de tipo local u otras relacionadas con la construcción del modelo mental del texto.

Numerosos investigadores han clasificado las inferencias. No obstante, no se ha llegado a un consenso entre las distintas posiciones o propuestas. García y otros (1999), asociando distintos pareceres, plantean que entre los diversos tipos de inferencias se hallan las inferencias para la coherencia local, que pueden ser retrospectivas, integrativas o cognitivas, cuya función es unir la parte del texto recién leída con anterioridad, es decir, integrar la información textual.

Otras inferencias para la coherencia local son aquellas que permiten hacer conexiones referenciales entre los elementos de un texto y las causales, que permiten establecer relaciones de causa-efecto entre los sucesos o procesos de un texto.

Igualmente hay inferencias para la coherencia global. Mediante éstas el lector une fragmentos del texto que están distanciados entre sí, estableciendo una “red causal” que enlaza la introducción, acciones y resultados de un texto. Por otra parte, las inferencias opcionales o elaborativas son las que producen, a partir de los propósitos de la lectura, naturaleza del texto, etc., modelos de la situación descrita por éste.

Peronard, Gómez, Parodi y Núñez (1997) plantean un modelo de estrategias inferenciales basado, precisamente, en la relación de equilibrio entre texto y lector:

Estrategias: Inferenciales

Procedimiento estratégico:

- **Inferencia relacionada completa (IRC):** el lector realiza una inferencia a partir del texto y de los conocimientos previos que tenga del tema y elabora una respuesta que se ajuste a la pregunta en cuestión. Infiere la información implícita necesaria para la coherencia textual.

- **Inferencia relacionadora parcial (IRP):** la respuesta aportada por el participante sólo contiene parte de la información textual.

- **Conocimiento extratextual pertinente (CEP):** el sujeto responde adecuadamente basándose en conocimiento extratextual pertinente.

- **Conocimiento extratextual no pertinente (CEnP):** en este caso, a diferencia de la anterior, la información extratextual no tiene relación con la pregunta emitida, aunque ella se relacione, a veces, con el tema general.

- **Léxica restringida (LE):** esta estrategia muestra una evidente falta de comprensión. El lector motivado por una(as) palabra(s) de la pregunta vuelve al texto y copia parte de la oración que contiene dicha palabra, en otro caso, sólo copia parte del texto que no tiene relación con la pregunta. Lo copiado se basa exclusivamente en el texto.

Viramonte (2000) clasifica los procesos inferenciales desarrollados por el individuo durante su desarrollo académico en la II Etapa de Educación Básica en cinco tipologías. Dicha clasificación posee muchas similitudes con los criterios expuestos por autores como García y otros (1999), Parodi (1999) y Van Dijk (1983) en lo que respecta a los siguientes criterios: coherencia global, coherencia local, relaciones causa-efecto, conocimiento previo, decodificación de los significados implícitos y explícitos en el texto. La diferencia de la clasificación de los tipos de inferencias que plantea Viramonte (2000) con otros autores radica en las denominaciones que utiliza para designar a cada una de ellas:

Inferencias de Causalidad: Se denominan inferencias de causalidad aquellas que relacionan causas, motivos o razones con sus efectos, derivaciones o consecuencias.

Inferencias de Inclusión: El análisis de las respuestas que exige la operación cognitiva de incluir en un término más general el hiperónimo dos o más específicos o hipónimos, ha abierto varias vías de reflexión: en primer lugar, alerta sobre la necesidad de aplicar estrategias convenientes, ya que generalizar dos o más especificaciones es una operación de abstracción que requiere el reconocimiento de vocabulario.

Inferencias Lexicales: La función específica de este tipo de inferencias dentro del texto es que el lector busca determinados significados a palabras o frases que son desconocidas para él según el contexto y la situación y los aspectos significativos planteados dentro del texto.

Inferencias Macroestructurales: Son aquellas que tienen el propósito de establecer la coherencia global del texto, este tipo de inferencias se refieren al reconocimiento de los núcleos sémicos, ejes temáticos, ideas principales que constituyen el texto y la esencia significativa que forma parte de éste conforme a lo que se encuentra expuesto allí.

Inferencias Cognitivas: Son aquellas que dependen de estrategias que hacen uso de conocimiento general semántico y pragmático. Operan de forma elaborada, controlada y lenta.

5.- La comprensión lectora y la cognición

La comprensión lectora y la producción textual se encuentran íntimamente relacionadas, por cuanto ambas están estrechamente ligadas al desarrollo cognitivo del individuo, es decir, ambos procesos presentan diferentes tipos de niveles de desarrollo, es de suponer que un alumno que se encuentre en la II etapa de Educación Básica específicamente en un sexto grado es capaz de producir inferencias y reconocer la esencia significativa del texto, ya que en esta etapa de madurez el estudiante está en capacidad de interpretar el texto.

Por otra parte, los procesos de comprensión y producción textual también implican un nivel de maduración, debido a que la memoria, la atención y la percepción juegan un papel importante, ya que el texto escrito se construye tomando en cuenta las experiencias personales del estudiante, sus conocimientos previos, así como su paso por el mundo académico (Fuenmayor, 2007).

6.- Metodología

Esta investigación es de carácter descriptivo con un diseño transaccional, ya que la información se recopiló en un solo momento o tiempo único. La muestra estuvo constituida por 40 estudiantes de la E.B.N. “Lcdo. Héctor Hidalgo”, situada en la ciudad de Maracaibo.

El *corpus* analizado estuvo constituido por 22 respuestas que se agruparon de acuerdo con el modelo de estrategias inferenciales propuesto por Peronard y otros (1997) y Viramonte (2000).

Para lograr los objetivos planteados en la investigación se aplicó un ejercicio de lectura con la finalidad de realizar una diagnosis para determinar los niveles de comprensión lectora en la cual se encontraban los estudiantes. En vista de los resultados arrojados se determinó la carencia de estrategias inferenciales por parte de los alumnos para comprender el texto narrativo proporcionado, de modo que a partir de este resultado se diseñaron una serie de estrategias lingüístico-cognitivas basadas en las inferencias para la interpretación textual del cuento venezolano, fundamentadas en los tipos de inferencias propuestas por Peronard y otros (1997), y Viramonte (2000).

Luego de aplicados y corregidos una serie de ejercicios (en diferentes días y momentos) de lecturas seleccionadas de cuentos venezolanos en los cuales los estudiantes debían emplear diferentes tipos de inferencias para demostrar la comprensión de éstos, se les solicitó, posterior a ello, la lectura del cuento “El diente roto” para que respondieran a una serie de preguntas abiertas y de esta manera demostraran la comprensión del cuento, empleando como estrategia el proceso inferencial desarrollado y adquirido en los ejercicios realizados en las diferentes actividades.

7.- Análisis de los resultados

Para el análisis de los resultados se llevó a cabo una exhaustiva revisión de las 22 respuestas aportadas por los estudiantes, teniendo en cuenta la metodología propuesta anteriormente sobre los tipos de inferencias. Es pertinente mencionar que el cuestionario fue diseñado con la finalidad de que los alumnos pudieran desarrollar los diferentes tipos de inferencias, desde las relacionadas con el significado de las palabras según el texto, hasta las que les permiten realizar reducción de significados, estableciendo relaciones entre el cuento y su entorno socio-cultural. Ejemplos de estas respuestas aportadas son las siguientes:

1.- ¿Qué relación posee el cuento con la realidad venezolana?

R: Se relaciona por la poca inteligencia, preparación y léxico que han presentado todos los gobernantes que han ocupado la silla presidencial.

R: Lo niño pueden llegar a ser presidente (sic)

R: Que Juan Pena fue un muchachito vivito y astuto como lo es Chave (sic)

R: Para ser presidente hay que ser malo y bruto (sic)

2.- ¿Qué semejanza encuentras entre tu personalidad y la de Juan Peña?

R: El de ser un niño terrible y travieso como todos los niños a esa edad pero no quiero que me den una piedra y perder el conocimiento como Juan Peña.

R: Que me gusta jugar (sic)

R: Es un chamo pilas (sic)

R: No me gusta porque es un bobo (sic)

Las respuestas aportadas por los estudiantes a la primera y segunda pregunta del cuestionario evidencian la relación entre procesos cognitivos y comprensión textual, ya que a pesar de la presencia de fallas inherentes a la ortografía, la concordancia y marcas orales, que serían otros temas de investigación, los estudiantes utilizaron sus conocimientos previos al establecer un nexo entre la realidad social venezolana, el mundo político y el cuento en cuestión. Además de exponer una realidad latente y que está reflejada a través de la literatura de Pedro Emilio Coll.

Por otra parte, también se podría decir que lograron hacer uso del Conocimiento Extratextual Pertinente (CEP), al responder de forma coherente el planteamiento que se les pidió, porque en las respuestas dadas se pueden observar frases vinculadas con los aspectos psicológicos del personaje principal, las cuales están asociadas con el comportamiento y actitudes de los alumnos, como por ejemplo: “Chamo pilas”, “bobo”, entre otras.

3.- Explica según el texto qué significa la frase “actitud hierática”

R: Que era un mongólico sin razón (sic)

R: Chamo bobo

R: Tranquilo

En lo que respecta al uso de inferencias lexicales, en algunas respuestas lograron definir la frase “actitud hierática” con el planteamiento que se les estaba presentando, debido a que dicha frase fue compleja para ellos, es evidente que los alumnos no conocían su significado por no poseer una competencia léxica adecuada a su nivel, por ello apelaron a descubrirlo tomando en cuenta los hechos planteados y las situaciones presentadas en el texto.

4.- Explique la idea principal y qué relación tiene con el título

R: A partir del accidente que sufre Juan Peña toda su personalidad cambia totalmente y se convierte en un bruto como todos los políticos de este país.

R: los presidente no necesitan estudio (sic)

5.- Construye otro título para el cuento

R: Los políticos nacen y se hacen bobos (sic)

R: El niño audaz

R: Vida de un político

R: El niño travieso

R: las aventuras de Juan Peña y Chavez (sic)

Las inferencias macroestructurales en las respuestas aportadas también se lograron en algunas de éstas, ya que no sólo desentrañaron los significados implícitos y explícitos en el texto, sino que pudieron construir un nuevo título para el cuento, lo cual muestra la actitud reflexiva y crítica que debe poseer un estudiante de 6to grado según el Currículo Básico Nacional.

6.- ¿Cuál es la causa de la transformación de Juan Peña?

R: El carajaso que le metieron (sic)

R: La pelea con los amigos

R: La pedrada y la herida en la cabeza (sic)

Finalmente, en las respuestas a la pregunta número 6 se observan las inferencias causales, cuyo objetivo principal es definir la causa central o elemento motivador que propulsó las acciones desarrolladas dentro del cuento, es decir, la acción del golpe recibido por el personaje principal fue la causa de su transformación. A pesar de que los estudiantes no ampliaron sus respuestas, sí descubrieron la causa de la transformación psicológica de Juan Peña.

8.- Consideraciones finales

La comprensión del texto escrito es un proceso necesario de desarrollar en todos los niveles del sistema educativo venezolano, por cuanto permite potenciar destrezas y habilidades lingüísticas necesarias para la formación de un individuo crítico, reflexivo y consciente de su realidad. La investigación presentada realizó un

trabajo conjunto para destacar la importancia de las inferencias como un procedimiento estratégico que permite conocer los significados explícitos e implícitos en un texto, demostrándose que a través de su uso en la ejercitación constante de lecturas de diversos textos narrativos como el cuento, arrojó como resultado que los estudiantes del 6to. grado de la E.B.N. “Lcdo. Héctor Hidalgo” superaran la barrera profunda que no les permitía llegar al análisis, interpretación y crítica textual.

Finalmente se concluye que si bien los estudiantes en las respuestas presentadas en el análisis del texto narrativo mostraron otros tipos de problemas, como fallas de ortografía, incorrecciones gramaticales, marcas orales y acentuación, se hace necesario el desarrollo de planes de intervención y estrategias por parte de los docentes del sistema educativo venezolano que mejoren estos aspectos a través del trabajo conjunto con prácticas de lectura y escritura, es decir, no enseñar los aspectos inherentes a la lengua materna de forma aislada, sino destacar la importancia de éstos para desarrollar procesos de comprensión y producción efectivos.

Referencias bibliográficas

- ADAM, Jean y UBALDINA, Clara (1999). *Lingüística de los textos narrativos*. España: Ariel.
- ÁLVAREZ, Tomás, (2001). *Textos expositivo-explicativo y argumentativos*. España: Octaedro.
- BRUZUAL, Raquel (2002). *Propuesta comunicativa para la enseñanza de la lengua materna*. Maracaibo: Astro Data.
- CARLINO, Paula (2005). *Escribir, leer y aprender en la universidad*. México: Fondo de Cultura Económica.
- CASSANY, Daniel (1999). *Construir la escritura*. España: Paidós.
- FRACA, Lucía (2003). “Una didáctica estrategia para la lengua escrita: Aplicaciones para el Currículo Básico Nacional”. *Revista Lingua Americana*: 30 (1), 16-35.
- FUENMAYOR, Gloria, VILLASMIL, Yeriling y RINCÓN, María (2007). “La comprensión textual en estudiantes universitarios bajo procedimientos inferenciales”. *Revista Lingua Americana*: 21, 57-74.
- FUENMAYOR, Gloria (2007). *Metodología lingüística para el logro de los niveles de comprensión lectora en estudiantes universitarios*. Tesis Doctoral de la Universidad Dr. Rafael Bellosó Chacín.
- GARCÍA, José y otros (1999). *Comprensión lectora y memoria operativa*. Barcelona: Paidós.

- MARINA, José (1998). *La selva del lenguaje*. España: Anagrama.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN (1998). *Currículo Básico Nacional*. Caracas.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN (2005). *Currículo Básico Nacional*. Caracas.
- MOLERO, Lourdes (2002). *Un modelo para la enseñanza de la lengua*. Maracaibo: Ediciones de Fundacite-Zulia.
- PARODI, Giovanni (1999). *Relaciones entre lectura y escritura. Una perspectiva cognitiva discursiva*. Valparaíso-Chile: Ediciones Universitarias de Valparaíso.
- PERONARD, Marianne; GÓMEZ, Luis; PARODI, Giovanni y NÚÑEZ, Paulina (1997). *Comprensión de textos escritos en la sala de clases*. Chile: Andrés Bello.
- VAN DIJK, Teun (1993). *Estructura y funciones del discurso*. México: Siglo Veintiuno Editores.
- VÍLCHEZ, Mayela (2005). *Aspectos gramaticales que marcan la textualidad*. Tesis de grado para optar al título de Doctor en Ciencias Humanas. Universidad del Zulia. Maracaibo-Edo. Zulia.
- VIRAMONTE, Magdalena y otros (Comp.) (2000). *Comprensión lectora. Dificultades estratégicas en resolución de preguntas inferenciales*. Argentina: Colihue.